
ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

1₍₁₈₎

ВЕСНА — ЛЕТО
2013

Журнал основан в 2004 году

Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- Е.И. Кычанов. Тангутский документ инв. № 6164 из коллекции ИВР РАН 5
- Дай Юань гурун-и судури (История Великой Небесной империи). Фрагмент тетради IV. Перевод с маньчжурского языка Л.В. Тюрюминой, под редакцией и с предисловием Т.А. Пан Имру' аль-Кайс. Му'аллака. Перевод с арабского и комментарий Ф.О. Нофала 9 24
- Имруулькайс. Муаллака. Литературный перевод с арабского языка А.А. Доличиной, предисловие Вал.В. Полосина 33
- Сутра Махаяны, именуемая «Наставление [касательно] предсказания, [данного царю] Аджитасене». Предисловие и перевод с санскрита М.И. Воробьевой-Десятковской, С.Х. Шомахмадова 39
- «Повесть о земле Бали» — «искусственная» хроника начала XIX в. Перевод с малайского языка и вступительная статья Л.В. Горяевой 51
- «Апта-ваджрасучи-упанишада» («Полная упанишада об Алмазной игле»). Предисловие, транслитерация, перевод с санскрита и комментарии С.Л. Бурмистрова 65

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосроев. Новый Завет в коптском «Апокалипсисе Петра» (*Nag Hammadi Codex* VII. 3: 70.13–84.14) 79
- Ю.А. Иоаннесян. Некоторые аспекты «возвращения», или «второго пришествия» в религиозных учениях 83
- И.А. Алимов. Заметки о сяошо: «Юй линь» 99
- Н.С. Яхонтова. Санскритско-тибетско-монгольские параллели: эпитеты рек 109
- Р.Ю. Почекаев. «Закон» Мандухай-хатун для ойратов и особенности развития монгольского права в «темные века» 123
- И.Т. Канева. Вставные предложения (на материале текстов позднешумерского периода) 138



<i>И.С. Гуревич.</i> Грамматическая стилистика буддийских текстов: синтаксические ресурсы (связка 是; анафора и эпифора)	149
<i>Д.В. Цолин.</i> Перифрастические формы императива и юссива в арамейском языке таргумов	159

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

<i>М.А. Гизбулаев.</i> Сира в арабской литературе Дагестана. Арабская рукопись XVIII в. «Васаил ал-лабиб 'ала фадаил ал-хабиб»	170
<i>С.М. Якерсон.</i> Карасубазарский кодекс «Поздних Пророков» в собрании ИВР РАН (D 62). Заметки к его истории, локализации и датировке	176
<i>О.В. Дьякова, А.Л. Ивлиев.</i> Первый эпитафический памятник мохэской культуры (некрополь Монастырка-3)	190
<i>Мунхцэцэг Энхбат.</i> Маньчжурская «парная надпись» из коллекции Национальной библиотеки Монголии	198

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

<i>В.Ф. Минорский.</i> Курды — потомки мидян. Публикация, предисловие и комментарии <i>З.А. Юсуповой</i>	206
<i>С.И. Марахонова.</i> Институт Гарвард-Яньцзинь и образовательная политика США в Азии в 1930–1950-е годы (по источникам архивов Кембриджа, США)	212
<i>Т.В. Ермакова, Е.П. Островская.</i> Анонимный перевод первой главы трактата Васубандху (IV–V вв.) «Абхидхармакоша» из Архива востоковедов ИВР РАН	223
<i>С.С. Сабружова.</i> Образцы буддийских грамот из коллекции архивных материалов А.М. Позднеева	236
<i>М.В. Фионин.</i> Греческая рукопись D-227 из собрания ИВР РАН (археографический анализ)	242
<i>Морисита Нобуко.</i> Практические сведения для поиска арабских и персидских рукописей в разных странах (на англ. яз.)	247
<i>Е.В. Гусарова.</i> Вячеслав Михайлович Платонов (1941–2012) — исследователь эфиопских рукописей	258

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

<i>А.В. Зорин.</i> Первые петербургские тибетологические чтения	274
<i>В.В. Щеткин.</i> «Невские чтения»: международный симпозиум в честь 120-летия со дня рождения Н.А. Невского	276
<i>А.В. Зорин.</i> V Международный семинар по тибетологии в Пекине	278
<i>Т.В. Ермакова.</i> Шестые всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга	282
<i>С.Ю. Рыженков.</i> Четвертая международная конференция «Культура Семи мудрецов из бамбуковой рощи» 第四届“竹林七賢文化”國際學術研討會. КНР, Юньтайшань 雲台山 (24–25 ноября 2012 г.)	286
<i>Т.А. Пан.</i> Немецко-русская рабочая конференция по изучению Центральной Азии, 14–15 марта 2013 г., Берлин (Германия)	289

На четвертой сторонке обложки:

Еврейская библия из коллекции ИВР РАН, шифр D-62

Над номером работали:

Г.О. Ковтунович
А.А. Ковалев
О.В. Мажидова
О.В. Волкова
А.Е. Танчарова
Е.А. Проница

РЕЦЕНЗИИ

Юрий Рерих: Живое наследие. Материалы к биографии. Вып. 1: Сборник статей и интервью. — М., ГМВ, 2012. — 224 с., илл. (<i>И.В. Кульганек</i>)	291
<i>Т.Г. Скорородова.</i> Бенгальское Возрождение: Очерки истории социокультурного синтеза в индийской философии Нового времени. — СПб.: Петербургское востоковедение, 2008. — 320 с. (<i>С.Л. Бурмистров</i>)	293
<i>С.Ф. Ольденбург.</i> Этюды о людях науки / Отв. ред. С.Д. Серебряный; сост., автор предисл. и коммент. А.А. Вигасин. — М.: РГГУ, 2012. — 478 с. (<i>Е.П. Островская</i>)	297

IN MEMORIAM

© Российская академия наук, 2013
© Институт восточных рукописей РАН, 2013

Евгений Иванович Кычанов (1932–2013) (<i>И.Ф. Попова</i>)	303
Евгений Александрович Серебряков (1928–2013) (<i>Д.И. Майцкий</i>)	307

Т.А. Пан

Немецко-русская рабочая конференция по изучению Центральной Азии, 14–15 марта 2013 г., Берлин (Германия)

На рубеже XIX–XX вв. Центральная Азия привлекала внимание исследователей всего мира не только своим выгодным географическим положением и несметными богатствами полезных ископаемых, но и неизученными памятниками древней культуры народов, обитавших в этом регионе. Благодаря активной деятельности английских, французских, немецких и русских ученых того времени основная масса письменных и культурных памятников оказалась в музеях различных европейских стран.

Берлин-Бранденбургская академия естественных и гуманитарных наук совместно с Прусским Фондом культурного наследия пригласили в Берлин 14–15 марта коллег из Института восточных рукописей РАН и Государственного Эрмитажа на рабочую встречу по вопросам совместного изучения культуры стран Центрально-Азиатского региона. Цель рабочей конференции — координация усилий по изучению материалов центральноазиатских экспедиций С.Ф. Ольденбурга, П. Пелльо, А. Стейна, Грюнведеля и Ле Кока, которые хранятся в музеях и хранилищах Санкт-Петербурга, Парижа, Лондона и Берлина. Организаторами конференции выступили ученые из групп по изучению Турфана Берлин-Бранденбургской Академии наук (Дезмонд Дуркин-Майстерэрнст) и Гёттингенской Академии наук (Симоне-Кристиане Рашман). Они пригласили принять участие в конференции своих коллег из Британской библиотеки, Государственной библиотеки Берлина и Музея азиатского искусства, а также сотрудников ИВР РАН (И.Ф. Попову, О.М. Чунакову, Т.А. Пан) и Государственного Эрмитажа (девятих сотрудников Отдела Востока во главе с Н.В. Козловой и Г.В. Вилинбаховым).

Все участники выступили с докладами по своим направлениям изучения материалов из Центральной Азии, в основном Синьцзяна и раскопов Пенджикента и Пазырыка. Восточные художественные коллекции и их изучение были представлены в докладах Е.А. Кия («Обзор коллекции буддийского искусства из Карашара»), К.Ф. Самосюк («Портреты тохарских донаторов»), Н.Г. Пчелина («Турфанские находки в Государственном Эрмитаже»), М.Л. Меньшиковой («Памятники из Дуньхуана и перспективы их изучения»), Ю.И. Елихиной («Культ Шивы и Ганеши в Хотане»). Особой темой стали археологические исследования в Средней Азии (П. Лурье — «Результаты экспедиции в Пенджикент»; С. Панкова и Е. Степанова — «Археологические коллекции из Южной Сибири: аспекты изучения и параллели с материалами из китайского Туркестана»). Рукописные коллекции из Центральной Азии стали темой докладов И.Ф. Поповой («Изучение центрально-азиатской коллекции Института восточных рукописей РАН»), Юкио Касай («Древнетюркские фрагменты с элементами на брахми из берлинской коллекции»), С. Рашман («Соединение древнеуйгурских фрагментов из коллекций Санкт-Петербурга и Берлина»), О.М. Чунаковой («Манихейские фрагменты на среднеперсидском и парфянском из Санкт-петербургской кол-

лекции»). Специальные доклады были посвящены обзору рукописных коллекций: Т.А. Пан («Н.Н. Кротков как собиратель сибирско-маньчжурских рукописей из Синьцзяна»), М. Балк («Центрально-азиатские собрания Берлинской государственной библиотеки: коллекции»), К. Раух («Восточный отдел Берлинской государственной библиотеки: коллекции и их обработка»), К. Рэк («Каталогизация буддийских согдийских фрагментов в берлинской турфанской коллекции»). О работе с материалами Британской библиотеки сделал сообщение Сэм Ван Шайк («Достижения и перспективы научных проектов»). Компьютерной обработке художественных и рукописных материалов были посвящены доклады Н.В. Козловой («Несколько слов об издании и оцифровке центрально-азиатской коллекции Государственного Эрмитажа») и Б. Майстерэрнст («Оцифровка китайских текстов»).

Первый день конференции проходил в Институте по изучению Турфана в здании Берлинской Академии наук, второй — в музее в Далеме. Во время «круглого стола» были обсуждены возможности совместного сотрудничества по изучению материалов, хранящихся в СПб и Берлине, перспективы работы российских ученых с берлинскими материалами, и наоборот — немецких ученых в хранилищах СПб. Актуальность такого сотрудничества связана, в частности, с открытием Эрмитажем коллекций Грюнведеля, которые ранее были недоступны исследователям, а также необходимостью научного соединения фрагментов одних и тех же рукописей, хранящихся в различных странах.

Для участников конференции были организованы посещения музеев Пергамона и Далема, как открытых экспозиций, так и фондов. Специальная экскурсия по фондам Музея азиатского искусства была проведена Л. Расселл-Смит, которая рассказала о перспективах и проектах Музея.

Немецко-русская рабочая конференция по изучению Центральной Азии в очередной раз показала необходимость дальнейшей совместной международной работы.